

IT - RICEVITORE RADIO 230Vac PER IL CONTROLLO DI 4 MOTORI 230Vac PER SCREEN, CON FINECORSA INTEGRATO E POTENZA MASSIMA 350W

EN - 230Vac RADIO RECEIVER CONTROLLING FOUR 230Vac MOTORS FOR SCREEN, WITH INTEGRATED LIMIT SWITCH AND MAXIMUM POWER 350W

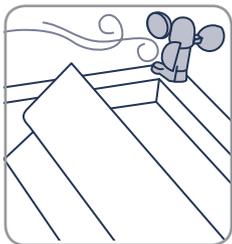
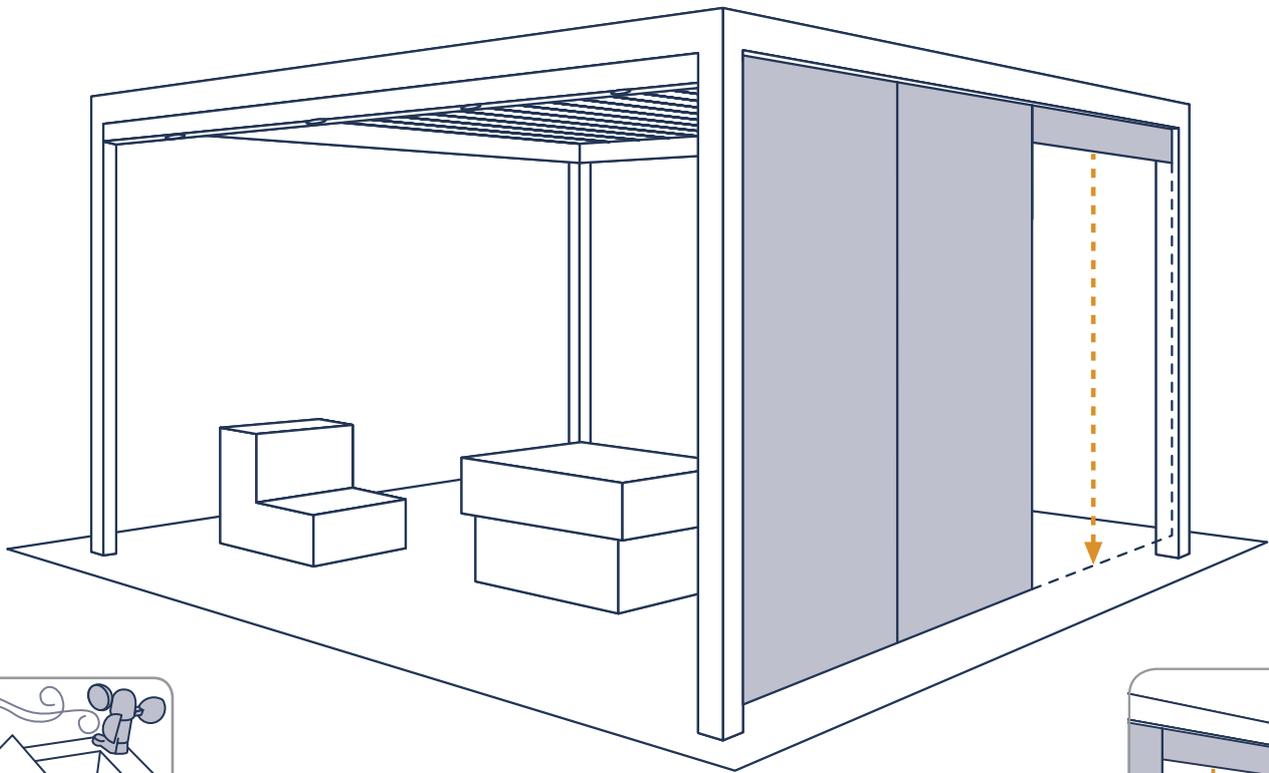
FR - RÉCEPTEUR RADIO 230Vac POUR LA COMMANDE DE 4 MOTEURS 230Vac POUR STORES VERTICAUX, AVEC FIN DE COURSE INTÉGRÉE ET PUISSANCE MAXIMALE DE 350W

DE - 230Vac FUNKEMPFÄNGER ZUR STEUERUNG VON VIER 230Vac-MOTOREN FÜR VERTIKAL-MARKISEN, MIT INTEGRIERTER ARRETIERUNG UND MAXIMALLEISTUNG VON 350 W

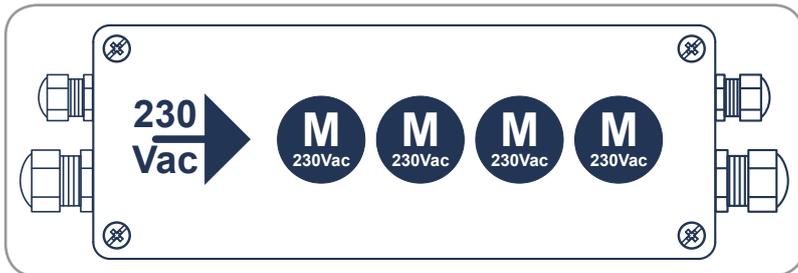
IT - Codice prodotto
 EN - Product code
 FR - Code du produit
 DE - Artikelnummer

TVPL4868AC4 (868.3Mhz)

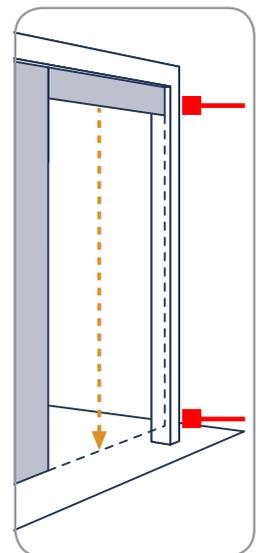
TVPL4916AC4 (916Mhz)



IT - Ingresso per sensore vento.
 EN - Input for wind sensor.
 FR - Entrée pour capteur de vent.
 DE - Eingang für Windwächter.



IT - Comando indipendente o simultaneo delle uscite motore.
 EN - Independent or synchronized control of motor outputs.
 FR - Sorties moteurs indépendantes ou synchronisées.
 DE - Unabhängige oder synchronisierte Steuerung der Motorausgänge.



IT - Configurazione dei finecorsa per motori elettronici.
 EN - Configuration of the limit switches for electronic motors.
 FR - Configuration des fins de course pour moteurs électroniques.
 DE - Konfiguration der Endschalter für Elektromotoren.

**IT - INDICE****EN - INDEX****FR - INDEX****DE - INHALT****IT**

- 1. Collegamenti e regolazioni** p. 3
- 2. TRASMETTITORI** p. 4 - 5
- 2.1 Memorizzazione codici radio
- 2.2 Cancellazione codici radio
- 2.3 Memorizzazione remota di ulteriori codici radio
- 2.4 Cancellazione remota di un codice radio
- 3. Sensore VENTO** p. 6
- 4. Configurazione dei finecorsa per motori elettronici** p. 6
- 5. Specifiche tecniche** p. 16

EN

- 1. Connections and adjustments** p. 3
- 2. TRANSMITTERS** p. 7 - 8
- 2.1 Radio codes memorization
- 2.2 Radio codes deletion
- 2.3 Remote memorization of other radio codes
- 2.4 Remote deletion of a radio code
- 3. WIND Sensor** p. 9
- 4. Configuration of the limit switches for electronic motors** p. 9
- 5. Technical specifications** p. 16

FR

- 1. Branchements et réglages** p. 3
- 2. ÉMETTEURS** p. 10 - 11
- 2.1 Mémorisation des codes radio
- 2.2 Suppression des codes radio
- 2.3 Mémorisation à distance d'autres codes radio
- 2.4 Suppression à distance d'un code radio
- 3. Capteur de VENT** p. 12
- 4. Configuration des fins de course pour moteurs électroniques** p. 12
- 5. Spécifications techniques** p. 16

DE

- 1. Anschlüsse und Einstellungen** S. 3
- 2. SENDER** S. 13 - 14
- 2.1 Speicherung Funkcodes
- 2.2 Löschung von Funkcodes
- 2.3 Fern-Speicherung weiterer Funkcodes
- 2.4 Fern-Löschung eines Funkcodes
- 3. Regensensor** S. 15
- 4. Konfiguration der Endschalter für Elektromotoren** S. 15
- 5. Technische Daten** S. 16

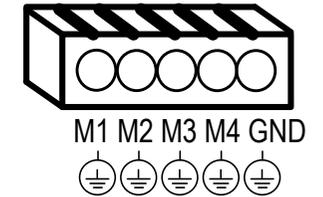
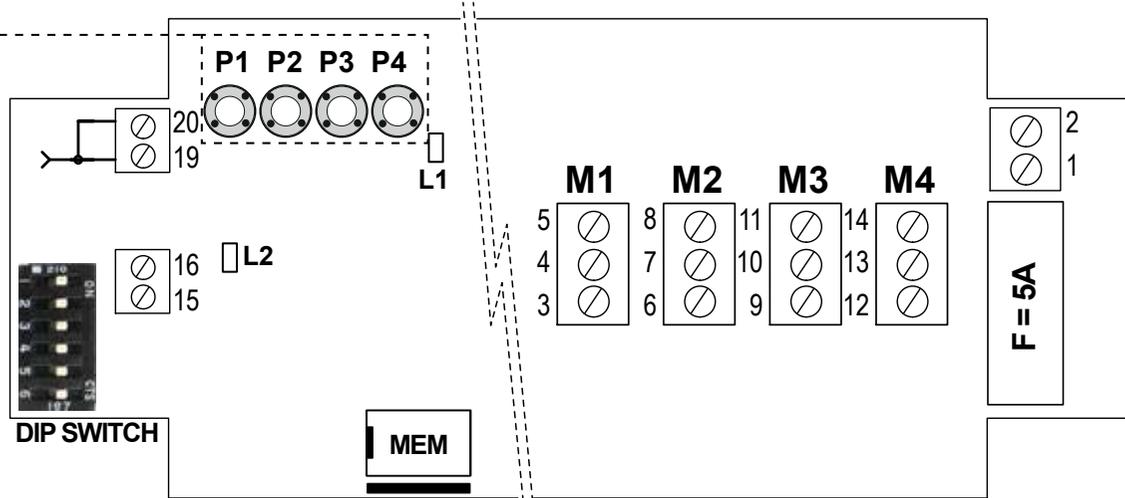
**IT - AVVERTENZE****EN - WARNINGS****FR - AVERTISSEMENTS****DE - WARNHINWEISE**

IT - Il prodotto in oggetto deve essere installato, messo in servizio e controllato periodicamente solo da personale tecnico qualificato nel rispetto delle normative vigenti riguardanti le coperture automatiche. Tutti i collegamenti devono essere previsti per un'alimentazione generale in monofase di 230Vac. Per la disconnessione dalla rete utilizzare un interruttore onnipolare con un'apertura dei contatti di almeno 3,5 mm. E' necessario utilizzare materiali di collegamento idonei a garantire un isolamento secondo le attuali normative sulla sicurezza elettrica. Il ricevitore esegue solo comandi di movimentazione, tutti i dispositivi di sicurezza necessari all'installazione vanno predisposti a parte. Prima di collegare l'alimentazione assicurarsi che i sensori e i motori siano collegati correttamente. Un errato collegamento (polarità discordi) potrebbe danneggiare i motori oltre che gli elementi meccanici ad essi collegati. **SMALTIMENTO DEL PRODOTTO:** alla fine della vita utile, l'apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto domestico, ma conferito in un centro di raccolta rifiuti elettrici ed elettronici. Con la presente Teleco Automation s.r.l. dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali, ed alle altre disposizioni pertinenti, stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: www.telecoautomation.com/ce. Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso. **EN** - The product at issue must be installed, commissioned and maintained only by licensed and authorised people, respecting the laws concerning the automatic covers. All the connections must be rated for a single-phase 230Vac power supply. For the disconnection from the power line, use an all-pole switch with contacts having a dimension of at least 3,5mm. Only suitable materials for the connections must be used to guarantee insulation that complies with current standards on the subject of electrical safety. The receiver only carries out movement commands and all safety devices required by the system must be arranged separately. Before the connection to the power supply make sure that the sensors and motors are correctly connected. A faulty connection of the motors (polarity inversion) could damage them together with the connected mechanical elements. **PRODUCT DISPOSAL:** at the end of this product's useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment. Hereby Teleco automation s.r.l. declares that the product complies with the essential requirements and other relevant provisions, established by the Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity can be consulted on the web site: www.telecoautomation.com/ce. In the view of a constant development of their products, the manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice. **FR** - Le produit en objet doit être installé, mis en service et vérifié périodiquement seulement par des techniciens qualifiés, conformément aux normes en vigueur pour les appareillages électriques. Tous les branchements doivent être prévus pour une alimentation générale en monophasé 230 Vac. Pour la déconnexion du réseau, utiliser un interrupteur onnipolaire avec une ouverture des contacts de min. 3,5 mm. Il est nécessaire d'utiliser un matériel de branchement apte à garantir une isolation conforme aux normes de sécurité en vigueur. Le récepteur effectue seulement des commandes de mouvement, tous les dispositifs de sécurité éventuellement requis doivent être installés à part. Avant la mise sous tension, s'assurer que les capteurs ainsi que le moteur sont raccordés de manière correcte. Un mauvais branchement du ou des moteurs peut entraîner leur endommagement ainsi que celui de la structure. **ÉLIMINATION DU PRODUIT:** à la fin de la durée de vie utile de ce produit, il ne doit pas être éliminé comme tout autre déchet domestique. La Société Teleco Automation s.r.l. déclare que le produit est conforme aux conditions essentielles, et aux autres dispositions applicables, établies par la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site internet www.telecoautomation.com/ce. Dans l'optique d'un développement continu de ses produits, le constructeur se réserve le droit d'apporter sans préavis des modifications aux données techniques et aux prestations. **DE** - Das Produkt darf nur von qualifiziertem technischen Personal unter Einhaltung der geltenden Gesetze installiert werden die automatische Abdeckungen betreffen. Alle Verbindungen sind für einphasigen Wechselstrom 230V auszulegen. Zur Netztrennung ist ein allpoliger Abschalte mit einer Schaltöffnung von mindestens 3,5mm vorzusehen. Für alle Verbindungen darf nur geeignetes Material verwendet werden das den Normen und Richtlinien gemäß eine ausreichende Isolierung gewährt. Der Empfänger führt nur Bewegungsbefehle aus. Alle für das System notwendigen Sicherheitseinrichtungen sind separat vorzusehen. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an das Stromnetz, dass die Sensoren und die Motoren korrekt verbunden sind. Bei einer falschen Verbindung (vertauschte Polarität) können die Motoren und die daran angeschlossenen mechanischen Teile beschädigt werden. **ENTSORGUNG DES GERÄTS:** nach dem Ablauf der Nutzungszeit des Gerätes darf es nicht ohne Weiteres im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zu einer entsprechenden Entsorgungsstelle für elektronische Geräte gebracht werden. Hiermit erklärt Teleco Automation s.r.l., dass das Produkt den Anforderungen und den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/CE entspricht. Die Konformitätserklärung kann im Internet unter www.telecoautomation.com/ce eingesehen werden. Im Zuge einer kontinuierlichen Weiterentwicklung der Produkte behält sich der Hersteller das Recht vor technische Daten und Funktionen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

1 IT - Collegamenti e regolazioni EN - Connections and adjustments FR - Branchements et réglages DE - Anschlüsse und Einstellungen

- P1 ▶ M1**
- P2 ▶ M2**
- P3 ▶ M3**
- P4 ▶ M4**

IT - È possibile memorizzare un codice radio in differenti uscite.
EN - It's possible to memorize a radio code in more output.
FR - Vous pouvez mémoriser un code radio dans différentes sorties.
DE - Es ist möglich einen Funkkanal in mehrere Ausgänge einzulernen.

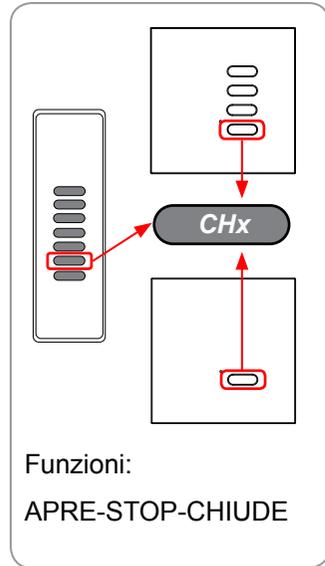


IT - Collegamento cavi di Terra.
EN - Connection of Earth wires.
FR - Branchement fils de terre.
DE - Anschluss Erdungsleitungen.

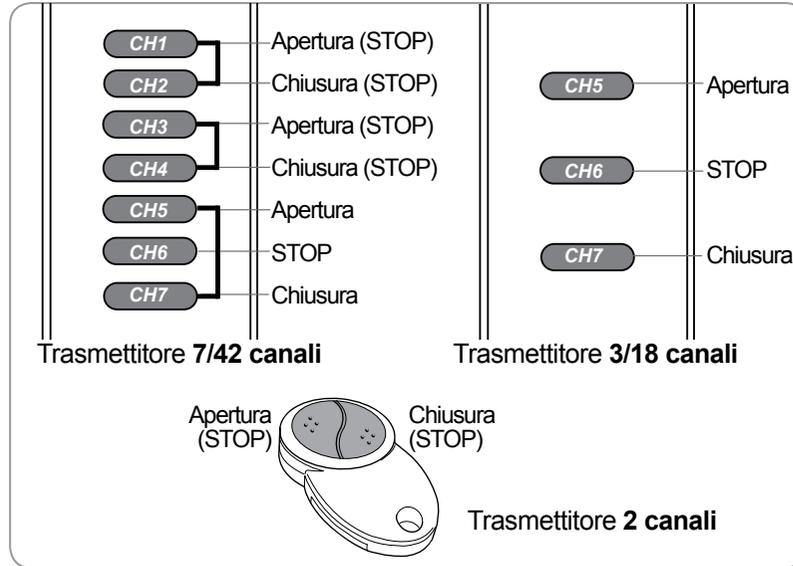
	IT	EN	FR	DE
1	ALIMENTAZIONE 230Vac (FASE)	230Vac POWER SUPPLY (LIVE)	ALIMENTATION 230Vac (PHASE)	230Vac STROMVERSORGUNG (PHASE)
2	ALIMENTAZIONE 230Vac (NEUTRO)	230Vac POWER SUPPLY (NEUTRAL)	ALIMENTATION 230Vac (NEUTRE)	230Vac STROMVERSORGUNG (NEUTRAL)
3	MOTORE 1 (CHIUDE)	MOTOR 1 (CLOSE)	MOTEUR 1 (FERMETURE)	MOTOR 1 (ZU)
4	COMUNE MOTORE 1	MOTOR 1 COMMON	COMMUN MOTEUR 1	GEMEINSAN ANSCHLUSS MOTOR 1
5	MOTORE 1 (APRE)	MOTOR 1 (OPEN)	MOTEUR 1 (OUVERTURE)	MOTOR 1 (AUF)
6	MOTORE 2 (CHIUDE)	MOTOR 2 (CLOSE)	MOTEUR 2 (FERMETURE)	MOTOR 2 (ZU)
7	COMUNE MOTORE 2	MOTOR 2 COMMON	COMMUN MOTEUR 2	GEMEINSAN ANSCHLUSS MOTOR 2
8	MOTORE 2 (APRE)	MOTOR 2 (OPEN)	MOTEUR 2 (OUVERTURE)	MOTOR 2 (AUF)
9	MOTORE 3 (CHIUDE)	MOTOR 3 (CLOSE)	MOTEUR 3 (FERMETURE)	MOTOR 3 (ZU)
10	COMUNE MOTORE 3	MOTOR 3 COMMON	COMMUN MOTEUR 3	GEMEINSAN ANSCHLUSS MOTOR 3
11	MOTORE 3 (APRE)	MOTOR 3 (OPEN)	MOTEUR 3 (OUVERTURE)	MOTOR 3 (AUF)
12	MOTORE 4 (CHIUDE)	MOTOR 4 (CLOSE)	MOTEUR 4 (FERMETURE)	MOTOR 4 (ZU)
13	COMUNE MOTORE 4	MOTOR 4 COMMON	COMMUN MOTEUR 4	GEMEINSAN ANSCHLUSS MOTOR 4
14	MOTORE 4 (APRE)	MOTOR 4 (OPEN)	MOTEUR 4 (OUVERTURE)	MOTOR 4 (AUF)
15	SENSORE VENTO (BLU)	WIND SENSOR (BLUE)	ANÉMOMÈTRE (BLEU)	WINDWÄCHTER (BLAU)
16	SENSORE VENTO (MARRONE)	WIND SENSOR (BROWN)	ANÉMOMÈTRE (MARRON)	WINDWÄCHTER (BRAUN)
19	ANTENNA RF	AERIAL RF	ANTENNE RF	RF ANTENNE
20	ANTENNA GND	AERIAL GND	MASSE ANTENNE	GND ANTENNE
L1	ACCESO = ALIMENTAZIONE PRESENTE	ON = POWER ON	ALLUMÉ = PRÉSENCE ALIMENTATION	AN = STROMVERSORGUNG VORHANDEN
L2	LAMPEGGIANTE = ALLARME VENTO	FLASHING = WIND ALARM	FEU CLIGNOTANT = ALARME VENT	BLINKEND = ALARM WIND
P1-P4	TASTI DI PROGRAMMAZIONE	PROGRAMMING BUTTONS	BOUTONS DE PROGRAMMATION	PROGRAMMIERUNGSTASTEN

2 TRASMETTITORI

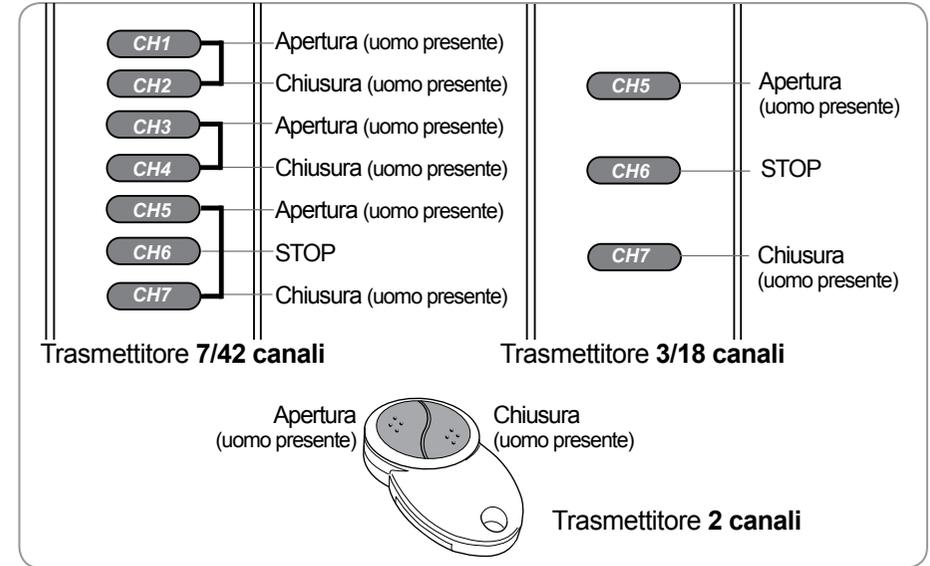
A 1 TASTO



B COMANDI AUTOMATICI (2 o 3 TASTI)



C COMANDI MANUALI (2 o 3 TASTI)



2.1 Memorizzazione codici radio

TIPO DI MEMORIZZAZIONE	P1..P4 **	TENUTO suono continuo	
A 1 TASTO:	* x2		Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da memorizzare.
B COMANDI AUTOMATICI (2 o 3 TASTI)	* x3	suono intermittente	Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da memorizzare.
C COMANDI MANUALI (2 o 3 TASTI)	* x4		Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da memorizzare.

Premere il tasto **P1**, **P2**, **P3** o **P4** (**) tante volte quante richieste dal tipo di memorizzazione desiderata e tenere premuto. Il buzzer emette un suono continuo. Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da memorizzare. All'avvenuta memorizzazione il buzzer emette un suono intermittente veloce.

* Il buzzer emette un bip ad ogni pressione.

** In funzione del motore da associare.

2.2 Cancellazione codici radio



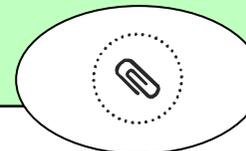
TIPO DI CANCELLAZIONE	P1..P4 **	TENUTO	
SINGOLO CODICE RADIO	* x5		 Premere un tasto del trasmettitore relativo al codice da cancellare
TUTTI I CODICI RADIO	* x6		 suono intermittente

Premere **5 volte** il tasto **P1, P2, P3** o **P4 (**)** e tenere premuto. Il buzzer emette un suono intermittente. Premere un tasto del trasmettitore relativo al codice da cancellare entro 10 secondi. All'avvenuta cancellazione il buzzer emette un suono continuo.

Premere **6 volte** il tasto **P1, P2, P3** o **P4** e tenere premuto per **10 secondi**. Il buzzer emette un suono intermittente veloce. Rilasciare quando il suono diventa costante.

2.3 Memorizzazione remota di ulteriori codici radio

2.4 Cancellazione remota di un codice radio



Nota: Il tasto **P3** si trova all'interno del trasmettitore. Il codice radio aggiunto avrà le stesse funzioni del codice usato per l'inserimento. La procedura è compatibile con qualsiasi tipo di trasmettitore.

Nota: Il tasto **P3** si trova all'interno del trasmettitore.



Premere per il tasto **P3** del trasmettitore **già memorizzato**. Il buzzer emette un suono continuo. Premere il tasto relativo ad un codice **memorizzato**. Il buzzer si ferma per 1 secondo e riprende il suono continuo. Premere il tasto relativo al **nuovo** codice. All'avvenuta memorizzazione il buzzer emette un suono intermittente veloce.



Premere **3 volte** il tasto **P3** del trasmettitore **memorizzato**. Il buzzer emette un suono intermittente lento. Premere il tasto relativo al codice **da cancellare** entro 5 secondi. All'avvenuta cancellazione il buzzer smetterà di suonare.

* Il buzzer emette un bip ad ogni pressione.

** In funzione del motore da associare.

3 Sensore VENTO



Condizione di fabbrica
ATTIVATO



L'anemometro (**ANEM4**) rileva la velocità del vento e la centrale la confronta con la soglia impostata tramite i **DIP 1-2-3** (vedi tabella). La centrale è compatibile solamente con anemometri a 4 impulsi/giro.

DIP1	DIP2	DIP3	Km/h
OFF	OFF	OFF	40
OFF	OFF	ON	45
OFF	ON	OFF	50
OFF	ON	ON	55
ON	OFF	OFF	60
ON	OFF	ON	65
ON	ON	OFF	70
ON	ON	ON	75

ALLARME ATTIVO quando

La velocità rilevata è superiore alla soglia impostata (vedi a fianco).

Cosa fa quando ALLARME ATTIVO

La centrale comanda la **salita** per tutti i motori, quindi **non esegue altri comandi**. L2 lampeggia.

ALLARME NON ATTIVO quando

Il sensore rileva per 60 secondi una velocità inferiore alla soglia impostata.

4 Configurazione dei finecorsa per motori elettronici

È necessario aver memorizzato almeno un trasmettitore a 3 o 7 canali con **comandi manuali** (tipo **C**) per ogni motore da configurare. Cominciare le seguenti procedure da una posizione intermedia della corsa.

Motori DEPRAT

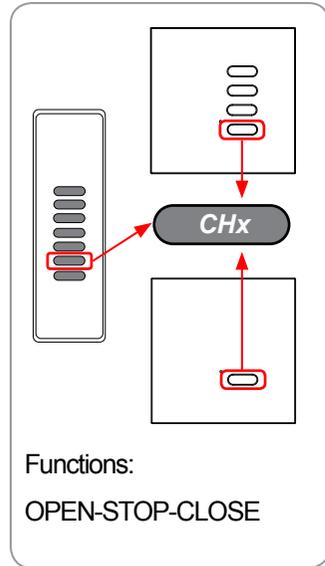
1	 DIP4=ON DIP5=OFF	2 s Spostare DIP4 su ON e DIP5 su OFF . Il buzzer emette un suono continuo per 2 secondi .
2	 (> 2 s)	2 s Premere il tasto del trasmettitore con funzione "STOP" . Il motore esegue un breve movimento e il buzzer emette un suono continuo per 2 secondi .
3	 (> 2 s)	Tenere premuto il tasto "APERTURA" del trasmettitore fino a raggiungere il finecorsa superiore desiderato. Al rilascio del tasto il buzzer emette un suono continuo.
4	 (> 2 s)	Tenere premuto il tasto "CHIUSURA" del trasmettitore fino a raggiungere il finecorsa inferiore desiderato. Al rilascio del tasto il buzzer emette un suono continuo.
5	 DIP4=OFF DIP5=OFF	Spostare DIP4 su OFF .

Motori SOMFY

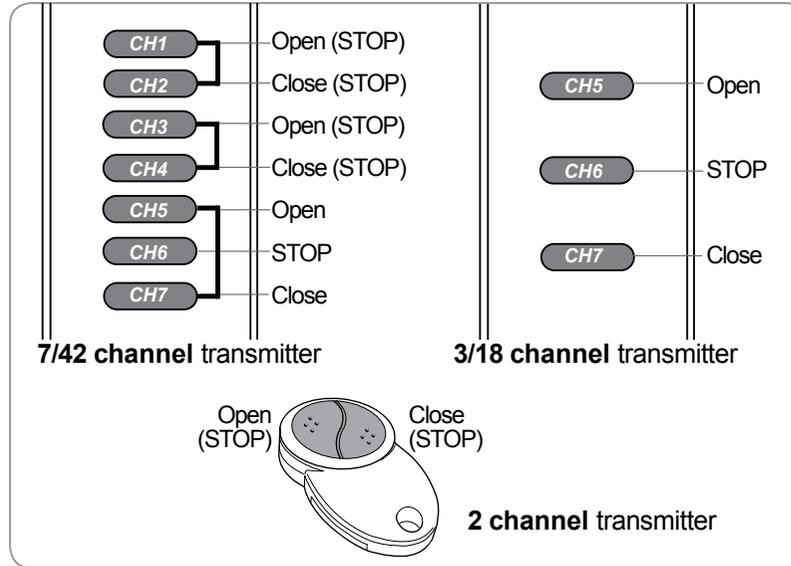
1	 DIP4=ON DIP5=ON	2 s Spostare DIP4 e DIP5 su ON . Il buzzer emette un suono continuo per 2 secondi .
2	 (> 2 s)	2 s Premere il tasto del trasmettitore con funzione "STOP" . Il motore esegue in totale 4 brevi movimenti. Al termine il buzzer emette un suono continuo per 2 secondi .
3	 STOP (> 2 s)	Tenere premuto il tasto "APERTURA" del trasmettitore fino a raggiungere il finecorsa superiore desiderato. Premere lo "STOP" per confermare. Il buzzer emette un suono continuo.
4	 STOP (> 2 s)	Tenere premuto il tasto "CHIUSURA" del trasmettitore fino a raggiungere il finecorsa inferiore desiderato. Premere lo "STOP" per confermare. Il buzzer emette 5 bip.
5	 DIP4=OFF DIP5=OFF	Spostare DIP4 e DIP5 su OFF .

2 TRANSMITTERS

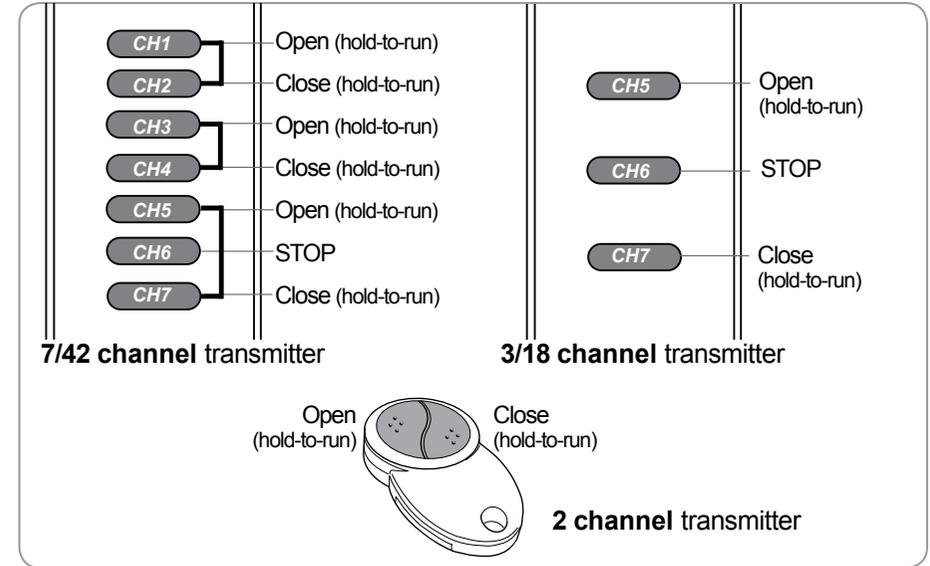
A 1 BUTTON



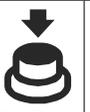
B AUTOMATIC COMMANDS (2 or 3 BUTTONS)



C HOLD-TO-RUN COMMANDS (2 or 3 BUTTONS)



2.1 Radio codes memorization

TYPE OF MEMORIZATION		P1..P4 **	  continuous sound	
A	1 BUTTON:   	* 2x	  	 intermittent sound
B	AUTOMATIC COMMANDS (2 or 3 BUTTONS)	* 3x	  	
C	HOLD-TO-RUN COMMANDS (2 or 3 BUTTONS)	* 4x	  	

Press the button of the transmitter relative to the code to memorize.

Press the button of the transmitter relative to the code to memorize.

Press the button of the transmitter relative to the code to memorize.

Press **P1**, **P2**, **P3** or **P4** (**), as many times as required by the type of desired memorization and hold the last time. The buzzer emits a continuous sound. Press the button of the transmitter relative to the code to be memorized. Successful memorization is indicated by the intermittent sound of the buzzer

* The buzzer will make a beep each time the button is pressed. ** According to the motor to be associated

2.2 Radio codes deletion



TYPE OF DELETION		P1..P4 **	...	
SINGLE RADIO CODE	* 5x			Press the button of the transmitter relative to the code to delete <i>continuous sound</i>

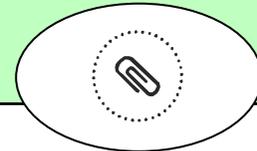
Press **P1, P2, P3 or P4 (**)** **5 times** and hold. The buzzer emits an intermittent sound. Press the button of the transmitter relative to the code to be deleted within 10 seconds. Successful deletion is indicated by a continuous sound of the buzzer.

ALL THE RADIO CODES	* 6x		(10 s) ...	<i>continuous sound</i>
---------------------	---------	--	----------------	-------------------------

Press **P1, P2, P3 or P4 6 times** and the sixth time **hold for 10 seconds**. The buzzer emits a fast intermittent sound. Release when the sound becomes continuous.

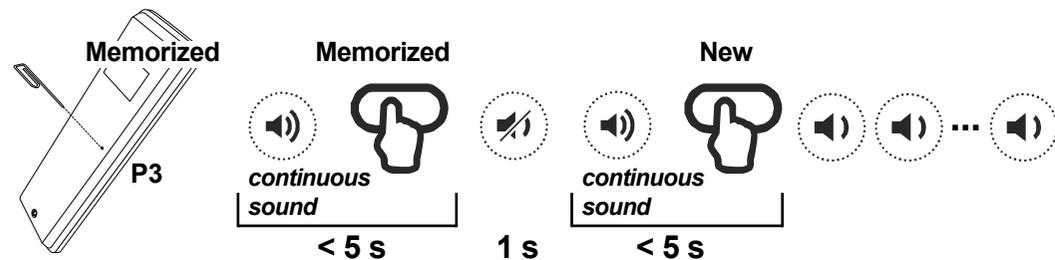
2.3 Remote memorization of further radio codes

2.4 Remote deletion of a radio code

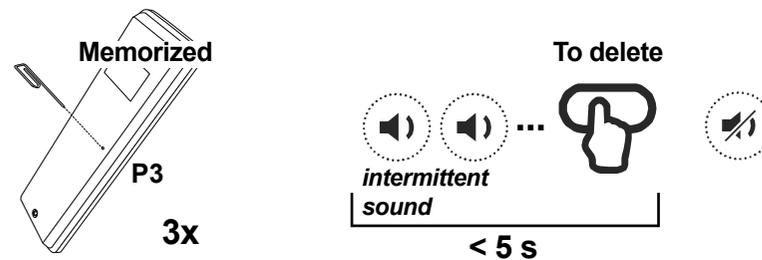


Note: **P3** button is located inside the transmitter. The added radio code will have the same functions of the code used for the memorization. This procedure is compatible with any type of transmitter.

Note: **P3** button is located inside the transmitter.



Press the button **P3** of the **memorized** transmitter. The buzzer emits a continuous sound. Press the button relative to a **memorized** code. The sound stops for 1 second then it starts again. Press the button relative to the **new** code. The memorization is indicated by an intermittent sound of the buzzer.



Press **3 times** the button **P3** of the **memorized** transmitter. The buzzer emits a slow intermittent sound. Press the button relative to the code **to delete** within 5 seconds. The buzzer will stop sounding.

* The buzzer will make a beep each time the button is pressed.

** According to the motor to be associated

3 WIND sensor



Factory setting
ACTIVATED



The anemometer (**ANEM4**) detects wind speed, which the control unit compares with the threshold set through **DIPs 1-2-3** (see table). The control unit is only compatible with anemometers generating 4 pulses per rev.

DIP1	DIP2	DIP3	Km/h
OFF	OFF	OFF	40
OFF	OFF	ON	45
OFF	ON	OFF	50
OFF	ON	ON	55
ON	OFF	OFF	60
ON	OFF	ON	65
ON	ON	OFF	70
ON	ON	ON	75

ACTIVE ALARM when

The measured speed is higher than the set threshold (see the table).

Once ACTIVE ALARM

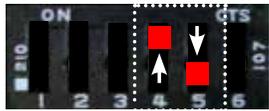
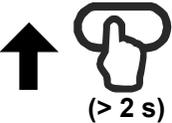
The control unit moves all the motors upward and it **doesn't execute any other command**. L2 flashes.

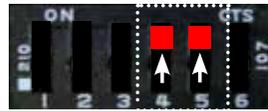
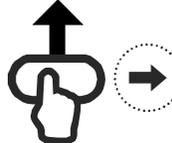
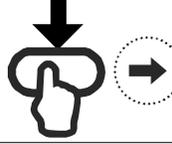
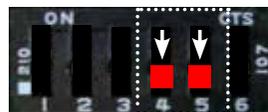
DEACTIVATED ALARM when

The sensor measures a speed lower than the set threshold for at least 60 seconds.

4 Configuration of the limit switches for electronic motors

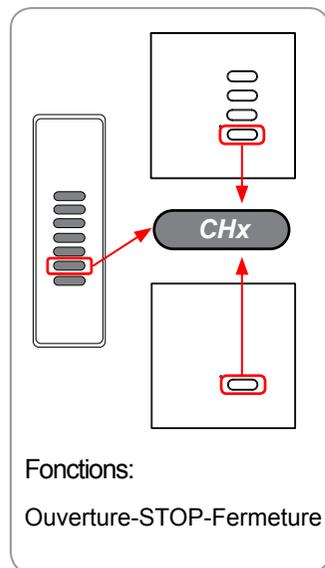
The system must have at least one 3 or 7 channel transmitter with hold-to-run commands (type **C**) memorized for each motor to be configured. The following procedures must start from an intermediate point of the run.

DEPRAT motors	
1	 <p>DIP4=ON DIP5=OFF</p> <p>Move DIP4 to ON and DIP5 to OFF. The buzzer emits a continuous sound for 2 seconds.</p>
2	 <p>Press the "STOP" button of the transmitter. The motor makes a short movement and the buzzer emits a continuous sound for 2 seconds.</p>
3	 <p>Press the "OPEN" button and hold it down until the desired upper limit is reached. At the button release the buzzer emits a continuous sound.</p>
4	 <p>Press the "CLOSE" button and hold it down until the desired lower limit is reached. At the button release the buzzer emits a continuous sound.</p>
5	 <p>DIP4=OFF DIP5=OFF</p> <p>Move DIP4 to OFF.</p>

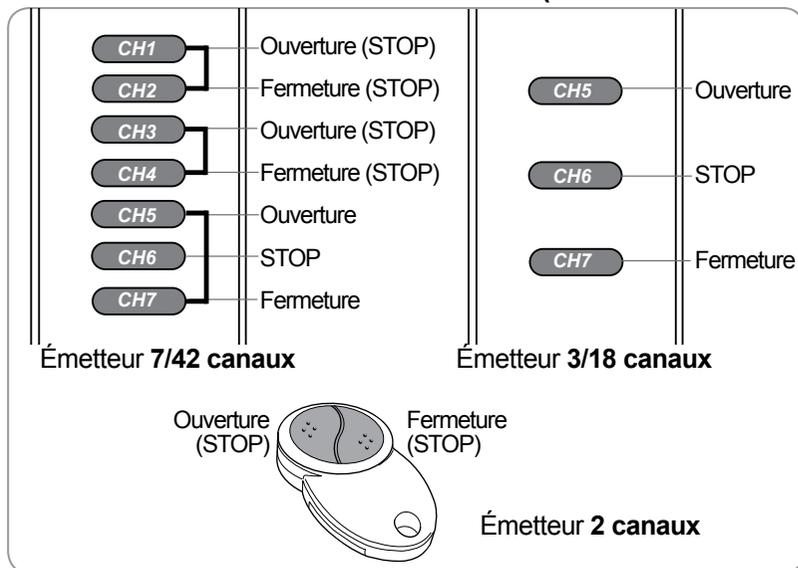
SOMFY motors	
1	 <p>DIP4=ON DIP5=ON</p> <p>Move DIP4 and DIP5 to ON. The buzzer emits a continuous sound for 2 seconds.</p>
2	 <p>Press the "STOP" button of the transmitter. The motor makes 4 movements in all and the buzzer emits a continuous sound for 2 seconds at the end.</p>
3	 <p>Press the "OPEN" button and hold it down until the desired upper limit is reached. Press the "STOP" button to confirm. The buzzer emits a continuous sound.</p>
4	 <p>Press the "CLOSE" button and hold it down until the desired lower limit is reached. Press the "STOP" button to confirm. The buzzer emits 5 fast beeps.</p>
5	 <p>DIP4=OFF DIP5=OFF</p> <p>Move DIP4 and DIP5 to OFF.</p>

2 ÉMETTEURS

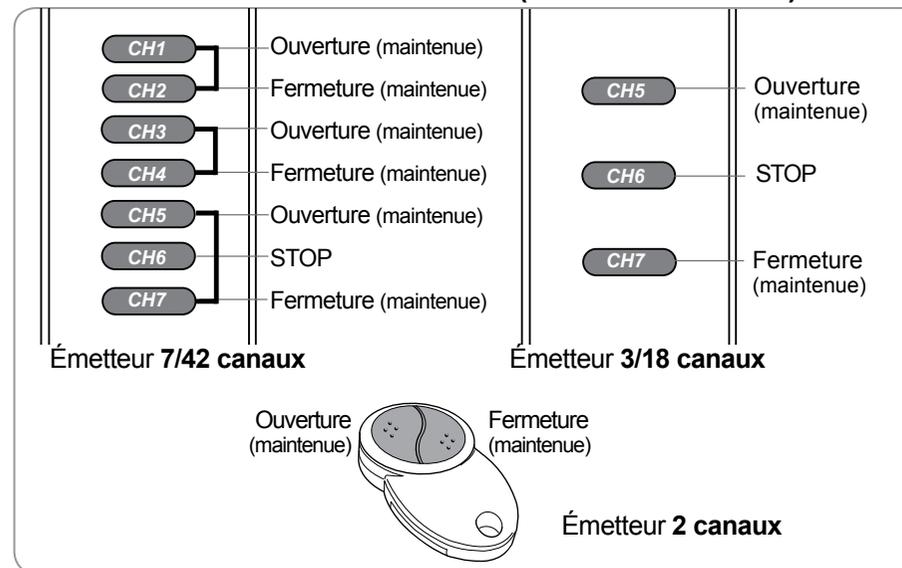
A 1 BOUTON



B COMMANDES AUTOMATIQUES (2 ou 3 BOUTONS)



C COMMANDES MAINTENUES (2 ou 3 BOUTONS)



2.1 Mémorisation des codes radio

TYPE DE MÉMORISATION	P1..P4 **	  <i>Son continu</i>	
A 1 BOUTON:   	* 2x	  	Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à mémoriser.
B COMMANDES AUTOMATIQUES (2 ou 3 BOUTONS)	* 3x	  	Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à mémoriser. 
C COMMANDES MAINTENUES (2 ou 3 BOUTONS)	* 4x	  	Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à mémoriser.

Appuyer sur le bouton P1, P2, P3 ou P4 (**) le nombre de fois requis par le type de mémorisation et le maintenir appuyé. L'avertisseur sonore émet un son continu. Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à mémoriser. La mémorisation est confirmée par des bips rapides.

* L'avertisseur sonore émet un bip à chaque pression.

** En fonction du moteur à associer

2.2 Suppression des codes radio



TYPE DE SUPPRESSION	P1..P4 **	   ... maintenue	 P1..P4
UN SEUL CODE RADIO	* 5x    	  	Appuyer sur un bouton de l'émetteur concernant le code à supprimer.  <i>Son continu</i>

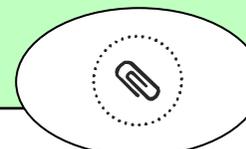
Appuyer **5 fois** de suite sur le bouton **P1, P2, P3** ou **P4** (**) et le maintenir appuyé. L'avertisseur sonore émet un son intermittent. Dans les 10 secondes qui suivent, appuyer sur un bouton de l'émetteur concernant le code à supprimer. La suppression est confirmée par un son continu.

TOUS LES CODES RADIO	* 6x     	  (10 s)     ... <i>son intermittent</i>	 <i>Son continu</i>
----------------------	--	---	--

Appuyer **6 fois** de suite sur le bouton **P1, P2, P3** ou **P4** et le maintenir appuyé **pendant 10 s**. L'avertisseur sonore émet des bips rapides. Lorsque l'avertisseur sonore émet un son continu, relâcher le bouton.

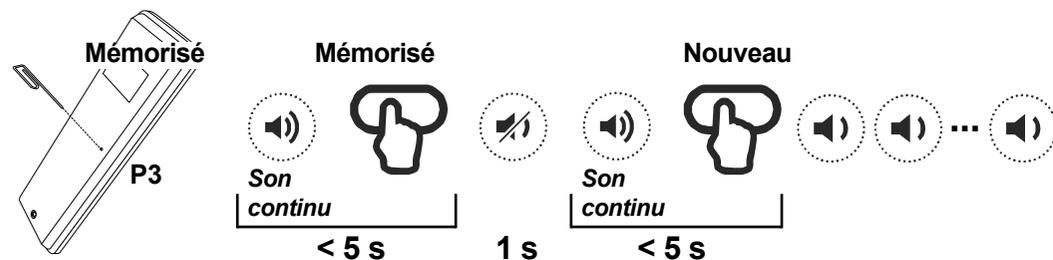
2.3 Mémorisation à distance d'autres codes radio

2.4 Suppression à distance d'un code radio



Note : Le bouton **P3** se trouve à l'intérieur de l'émetteur. Le code radio ajouté aura les mêmes fonctions que le code utilisé pour la mémorisation. La procédure est compatible avec n'importe quel type d'émetteur.

Note : Le bouton **P3** se trouve à l'intérieur de l'émetteur.



Appuyer sur le bouton **P3** de l'émetteur **déjà mémorisé** et le maintenir appuyé. L'avertisseur sonore émet un son continu. Appuyer sur un bouton concernant un code **déjà mémorisé**. L'avertisseur s'arrête un instant avant d'émettre de nouveau un son continu. Appuyer sur le bouton concernant le code **à mémoriser** du nouvel émetteur. La mémorisation est confirmée par des bips rapides.



Appuyer **trois fois** de suite sur le bouton **P3** de l'émetteur **déjà mémorisé** et le maintenir appuyé. L'avertisseur émet des bips lents. Appuyer dans l'espace de 5 secondes sur le bouton concernant le code **à supprimer**. Dès que la suppression a été effectuée, l'avertisseur sonore s'arrête de sonner.

* L'avertisseur sonore émet un bip à chaque pression.

** En fonction du moteur à associer

3 Capteur de VENT



Réglage d'usine
ACTIVÉ



L'anémomètre (**ANEM4**) détecte la vitesse du vent et la centrale la compare au seuil réglé au moyen des **DIPS 1-2-3** (voir tableau). La centrale est compatible seulement avec les anémomètres à 4 impulsions/tour.

DIP1	DIP2	DIP3	Km/h
OFF	OFF	OFF	40
OFF	OFF	ON	45
OFF	ON	OFF	50
OFF	ON	ON	55
ON	OFF	OFF	60
ON	OFF	ON	65
ON	ON	OFF	70
ON	ON	ON	75

L'ALARME SE DÉCLENCHE quand

La vitesse détectée est supérieure au seuil réglé (voir ci-contre).

Que fait-il quand l'ALARME SE DÉCLENCHE

La centrale contrôle tous les moteurs en amont. **L2** clignote. La centrale **n'accepte aucune commande**.

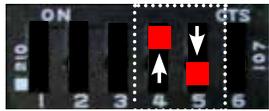
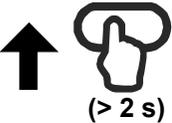
L'ALARME NE SE DÉCLENCHE PAS quand

Le capteur détecte pendant 60 secondes une vitesse inférieure au seuil réglé.

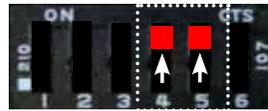
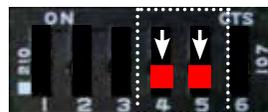
4 Configuration des fins de course pour moteurs électroniques

Le système doit avoir au moins un des **3** ou **7** canaux émetteurs avec commande maintenue (type **C**) mémorisée pour chaque moteur à configurer. La procédure suivante doit commencer d'un point intermédiaire du démarrage.

Moteurs DEPRAT

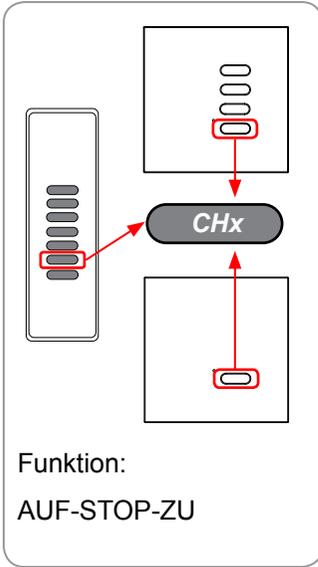
1	 DIP4=ON DIP5=OFF	Mettre le DIP4 sur ON et DIP5 sur OFF . L'avertisseur sonore émet un son continu pendant 2 secondes .
2	 (> 2 s)	Appuyer sur le bouton « STOP » de l'émetteur. Le moteur fait 1 mouvement court et l'avertisseur sonore émet un son continu pendant 2 secondes .
3	 (> 2 s)	Appuyer sur le bouton « OUVERTURE » de l'émetteur et le maintenir jusqu'à la position haute désirée. Au relâchement du bouton l'avertisseur sonore émet un son continu.
4	 (> 2 s)	Appuyer sur le bouton « FERMETURE » de l'émetteur et le maintenir jusqu'à la position basse désirée. Au relâchement du bouton l'avertisseur sonore émet un son continu.
5	 DIP4=OFF DIP5=OFF	Mettre le DIP4 sur OFF .

Moteurs SOMFY

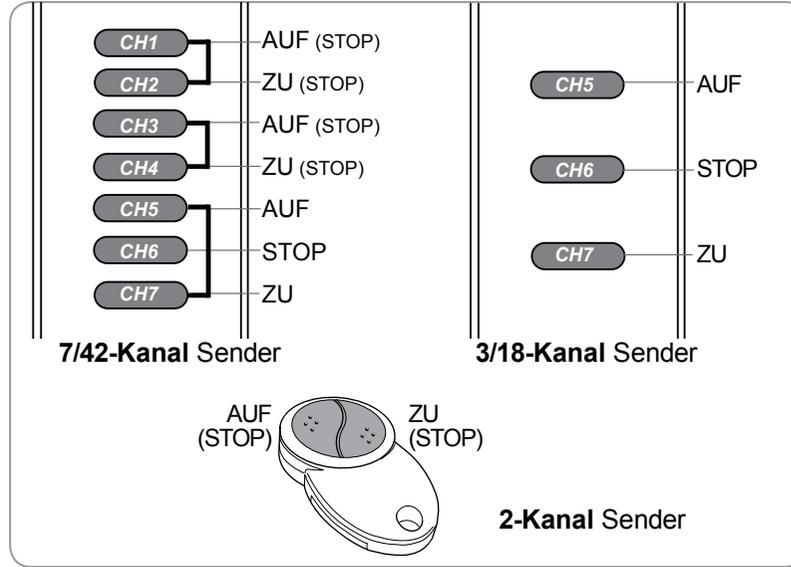
1	 DIP4=ON DIP5=ON	Mettre le DIP4 et DIP5 sur ON . L'avertisseur sonore émet un son continu pendant 2 secondes .
2	 (> 2 s)	Appuyer sur le bouton « STOP » de l'émetteur. Le moteur fait 4 mouvements court en tout et l'avertisseur sonore émet un son continu pendant 2 secondes .
3	 →  (> 2 s)	Appuyer sur le bouton « OUVERTURE » de l'émetteur et le maintenir jusqu'à la position haute désirée. Appuyer sur le bouton « STOP » pour mémoriser la position. L'avertisseur sonore émet un son continu.
4	 →  (> 2 s)	Appuyer sur le bouton « FERMETURE » de l'émetteur et le maintenir jusqu'à la position basse désirée. Appuyer sur le bouton « STOP » pour mémoriser la position. L'avertisseur sonore émet 5 bips.
5	 DIP4=OFF DIP5=OFF	Mettre le DIP4 et DIP5 sur OFF .

2 SENDER

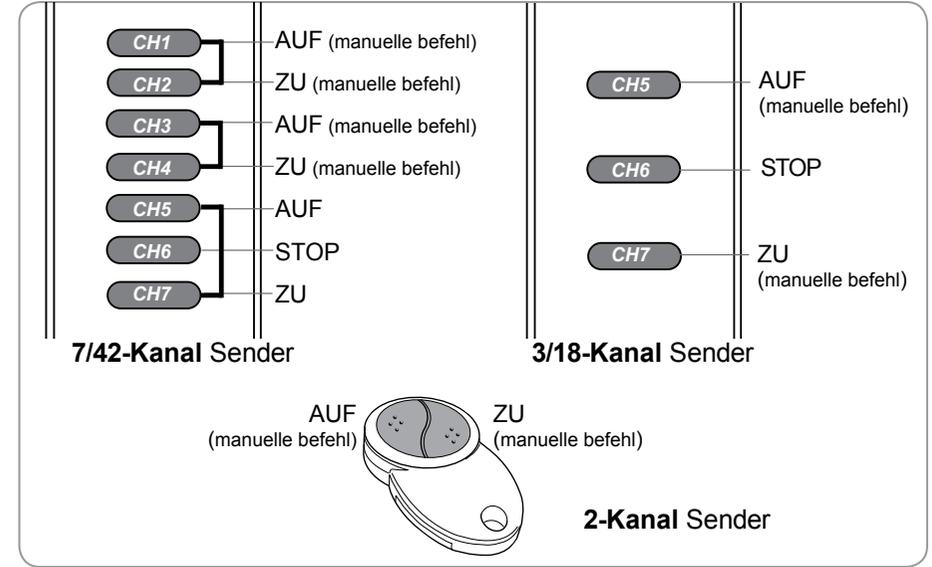
A 1 TASTE



B AUTOMATISCHE BEFEHLE (2 oder 3 Tasten)



C MANUELLE BEFEHLE (2 oder 3 Tasten)



2.1 Speicherung Funkcodes

SPEICHERUNGSART		P1..P4 **	Dauerton gedrückt halten	P1..P4
A	1 TASTE:	* 2x		Die Sendertaste drücken, die auf den zu speichernden Code bezogen ist.
B	AUTOMATISCHE BEFEHLE (2 oder 3 Tasten)	* 3x		Die Sendertaste drücken, die auf den zu speichernden Code bezogen ist. ... intermittierender Ton
C	MANUELLE BEFEHLE (2 oder 3 Tasten)	* 4x		Die Sendertaste drücken, die auf den zu speichernden Code bezogen ist.

Die Taste **P1**, **P2**, **P3** oder **P4** (**) so oft drücken, wie bei der jeweiligen Speicherungsart gefordert ist und dann gedrückt halten. Der Summer erzeugt einen Dauerton. Die Taste des Senders drücken, die dem zu speichernden Code entspricht. Der Summer bestätigt die erfolgreiche Speicherung durch einen schnellen intermittierenden Ton.

* Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton. ** Je nach zu assoziierendem Motor.

3 WINDWÄCHTER



Werkseinstellung
AKTIVIERT



Der Windwächter (**ANEM4**) ermittelt die Windgeschwindigkeit und das Steuergerät vergleicht den Wert mit der mittels **DIP 1-2-3** vorgegebenen Schwelle (s. Tabelle). Das Steuergerät ist nur kompatibel mit Windmessern mit 4 Impulsen/Umdrehung.

DIP1	DIP2	DIP3	Km/h
OFF	OFF	OFF	40
OFF	OFF	ON	45
OFF	ON	OFF	50
OFF	ON	ON	55
ON	OFF	OFF	60
ON	OFF	ON	65
ON	ON	OFF	70
ON	ON	ON	75

ALARM AUSGELÖST, wenn

Die gemeldete Windgeschwindigkeit ist höher als die eingestellte Schwelle (s. nebenstehende Abb.)

Was macht er bei ALARM AUSGELÖST

Die Steuereinheit ist für den Betrieb aller Motoren zuständig und wird also **keine anderen Befehle ausführen**. **L2 blinkt**.

ALARM NICHT AUSGELÖST wenn

Der Sensor misst über 60 Sekunden eine Geschwindigkeit unterhalb der eingestellten Schwelle.

4 Konfiguration der Endschalter für Elektromotoren

Es muss mindestens einen Sender mit **3** oder **7** Kanälen und **manuellen befehle** (Typ **C**) für jeden zu konfigurierenden Motor gespeichert sein. Die folgenden Prozeduren in einer mittleren Ausfahrposition beginnen.

DEPRAT motoren

1		DIP4=ON DIP5=OFF	DIP4 auf ON und DIP5 auf OFF stellen. Der Summer erzeugt 2 Sekunden lang einen Dauerton.
2		STOP (> 2 s)	Auf die Taste des Senders mit " STOP "-Funktion drücken. Der Motor führt eine kurze Bewegung aus und der Summer erzeugt für 2 Sekunden einen Dauerton.
3		AUF (> 2 s)	Die " AUF "-Taste des Senders bis zum gewünschten oberen Anschlag gedrückt halten. Beim Loslassen der Taste erzeugt der Summer einen Dauerton.
4		ZU (> 2 s)	Die " ZU "-Taste des Senders bis zum gewünschten unteren Anschlag gedrückt halten. Beim Loslassen der Taste erzeugt der Summer einen Dauerton.
5		DIP4=OFF DIP5=OFF	DIP4 nach OFF umstellen.

SOMFY motoren

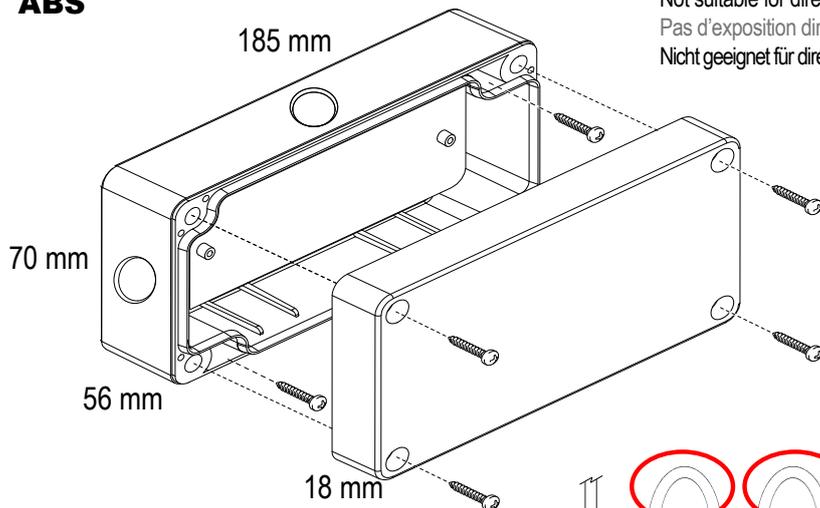
1		DIP4=ON DIP5=ON	DIP4 und DIP5 nach ON umstellen. Der Summer erzeugt 2 Sekunden lang einen Dauerton.
2		STOP (> 2 s)	Auf die Taste des Senders mit " STOP "-Funktion drücken. Der Motor führt insgesamt 4 kurze Bewegungen aus. Am Ende erzeugt der Summer 2 Sekunden lang einen Dauerton.
3		AUF	Die " AUF "-Taste des Senders bis zum gewünschten oberen Anschlag gedrückt halten. Zur Bestätigung die " STOP "-Taste drücken. Der Summer erzeugt einen Dauerton.
4		ZU	Die " ZU "-Taste des Senders bis zum gewünschten unteren Anschlag gedrückt halten. Zur Bestätigung die " STOP "-Taste drücken. Der Summer erzeugt 5 Pieptöne.
5		DIP4=OFF DIP5=OFF	DIP4 und DIP5 auf OFF einstellen.



Alimentazione - Power supply - Alimentation - Stromversorgung	230Vac
Potenza massima uscita - Max. output power Puissance maximale de sortie - Max. Ausgänge Leistung	350W
Temperatura di funzionamento - Operating temperature range Température de fonctionnement - Umgebungstemperatur im Betrieb	-20° - +45°C
Tempo lavoro - Working time - Temps de travail - Betriebszeit	90 s
Grado di protezione - Protection rating - Degré de protection - Schutzart	IP54
Frequenza ricezione - Reception frequency Fréquence de réception - Empfangsfrequenz	868.3 MHz (TVPL4868AC4) 916 MHz (TVPL4916AC4)
Capacità memoria radio (trasmettitori) - Radio memory capability (transmitters) Capacité mémoire radio (émetteurs) - Speicherbare Sender	16
Conforme alle Direttive - In compliance with Directives Conforme aux Directives - Entsprechend der Richtlinien	2006/95/EC, 2004/108/EC, 1999/5/EC

**Thermoplastic
ABS**

Non adatto all'esposizione diretta dei raggi UV
 Not suitable for direct UV exposure
 Pas d'exposition directe aux UV
 Nicht geeignet für direkte Aussetzung von UV-Strahlung

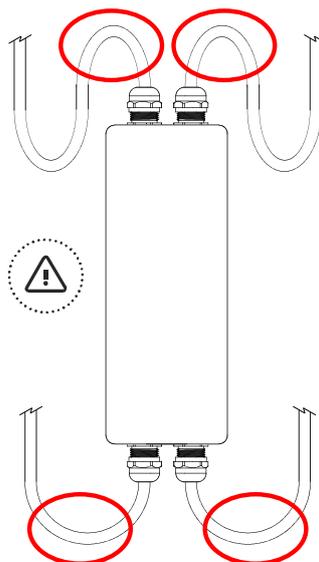


Per evitare infiltrazioni d'acqua si consiglia di cablare il prodotto come segue:

To prevent infiltration of water, wire the product as follows:

Pour éviter les infiltrations d'eau, il est conseillé de câbler le produit comme indiqué ci-dessous:

Zur Vermeidung von Wasserinfiltrationen wird empfohlen, das Produkt folgendermaßen zu verkabeln:



Fori di fissaggio del prodotto
 Product fastening holes
 Trous de fixation du produit
 Befestigungslöcher des Produkts

Teleco Automation S.r.l.
 Italy
 Tel. +39.0438.388511
 Fax +39.0438.388536
 info@telecoautomation.com

Teleco Automation France
 France
 Tel. +33.(0)472.145080
 Fax +33.(0)472.140503
 info@telecofrance.com

Teleco Automation GmbH
 Germany
 Tel. +49.(0)8122.9563024
 Fax +49.(0)8122.9563026
 info.de@telecoautomation.com

Teleco Automation Oceania Pty Ltd
 Australia
 Tel. +61.(07)5502.7801
 info@telecoautomation.com.au